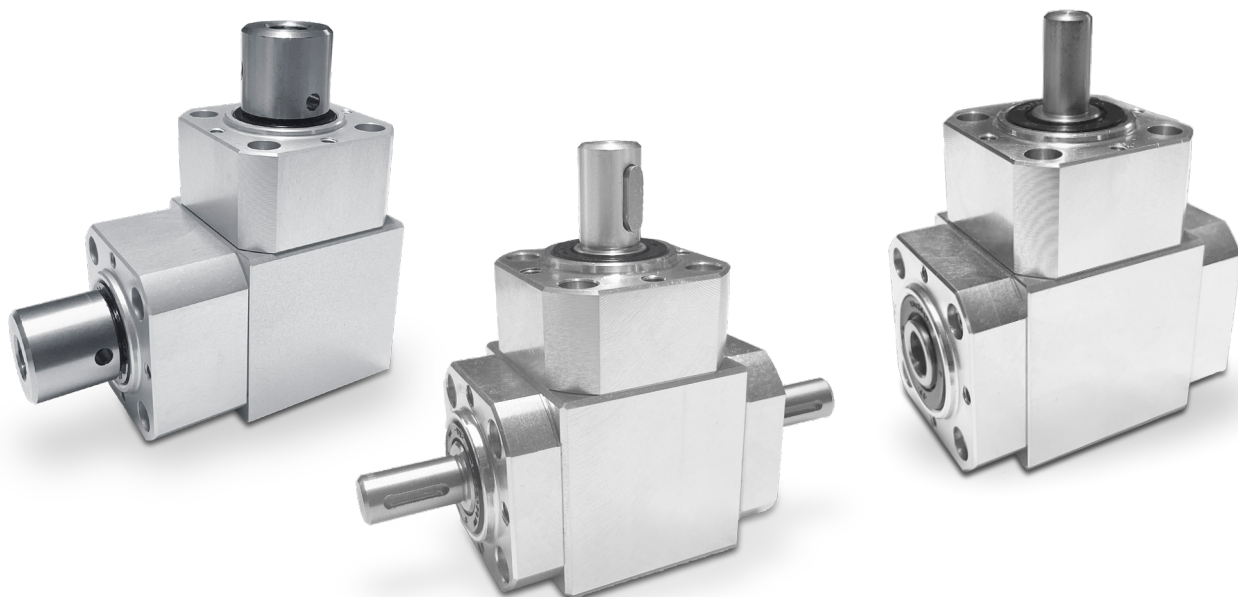




- Idéal pour une utilisation motorisée continue, à la maximale efficacité et sans perte de puissance.
- La configuration des composants garantit un fonctionnement fluide sans interruptions.
- Lubrification à bain d'huile pour un nombre de tours supérieur à 200 rpm ; à graisse pour un nombre de tours inférieur à 200 rpm.
- Rapports de transmission disponibles : **1:1 - 1:2 - 2:1** (disponible dans les versions «A» - «B» - «C»); (**Tab. 3**).
- Corps en aluminium, anodisé ; arbres en acier inoxydable **AISI 303**.
- Couple transmissible **14 Nm (Tab. 10)**; charge radiale - charge axiale (**Tab. 11**).
- Modèles (**Tab. 1**):
 - Version «A» avec 2 sorties; poids 600 g.
 - Version «B» avec 3 sorties; poids 620 g.
 - Version «C» (rotation inverse) avec 3 sorties; poids 630 g.
 - Version «D» avec 3 sorties, 2 à arbre creux traversant; poids 590 g.
- Arbres de sortie standard : **M** = mâle **Ø10CH3** / **F** = femelle **Ø10CH3 (Tab. 9)**.

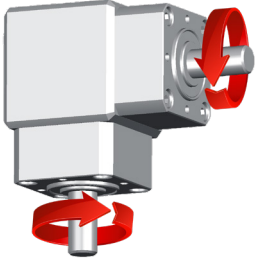
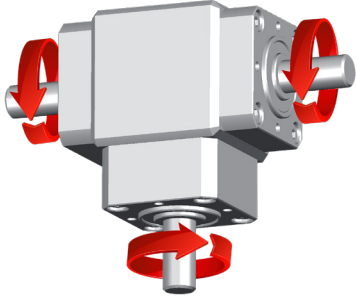
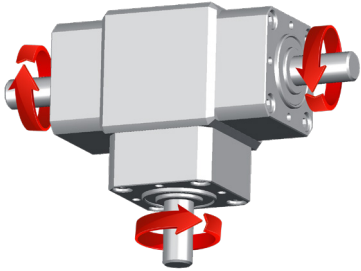
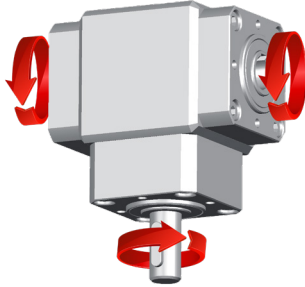
Disponible sur demande:

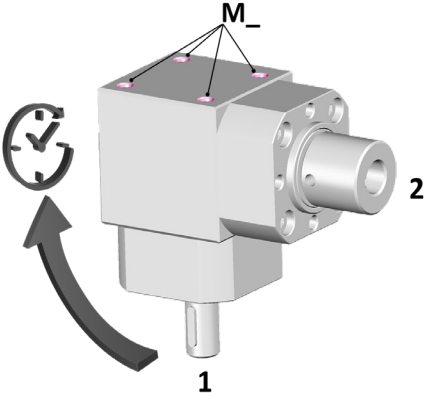
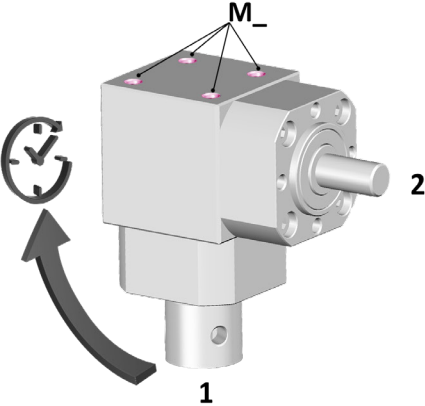
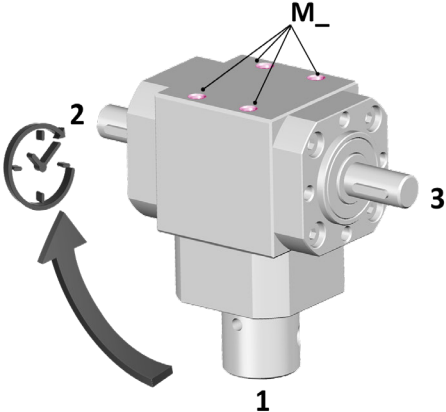
- Arbres de sortie: **M** = mâle **Ø14CH5**.
- Arbres de sortie: **F** = femelle **Ø14CH5**.
- Configurations personnalisées.

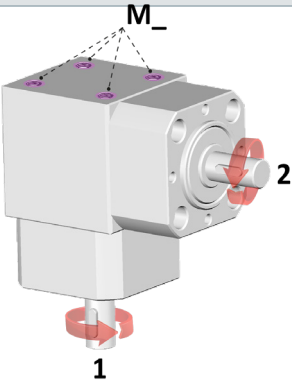
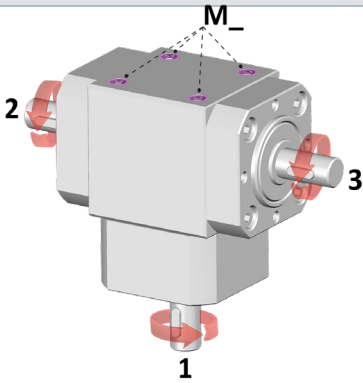
- Ideal para uso motorizado continuo, al máximo de eficiencia y sin pérdida de potencia.
- La configuración de los componentes garantiza un funcionamiento suave sin interrupciones.
- Lubricación a baño de aceite para un número de revoluciones superior a 200 rpm; a grasa para un número de revoluciones inferior a 200 rpm.
- Relaciones de transmisión disponibles: **1:1 - 1:2 - 2:1** (disponible en las versiones «A» - «B» - «C»); (**Tab. 3**).
- Cuerpo de aluminio anodizado; ejes de acero inoxidable AISI 303.
- Par transmisible **14 Nm (Tab. 10)**; carga radial - carga axial (**Tab. 11**).
- Modelos (**Tab. 1**):
 - Versión «A» con 2 salidas; peso 600 g.
 - Versión «B» con 3 salidas; peso 620 g.
 - Versión «C» (rotación inversa) con 3 salidas; peso 630 g.
 - Versión «D» con 3 salidas, 2 con eje hueco pasante; peso 590 g.
- Ejes de salida estándar: **M** = macho **Ø10CH3** / **F** = hembra **Ø10CH3 (Tab. 9)**.

Disponible a petición:

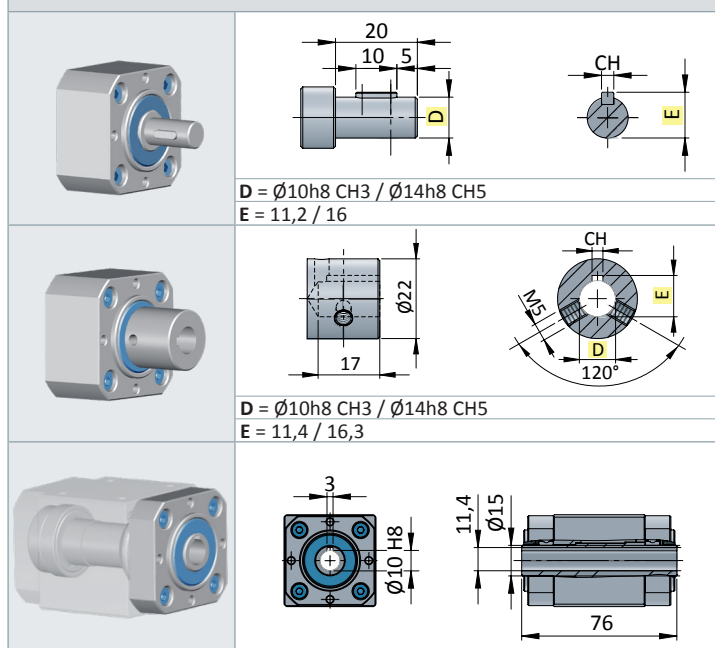
- Ejes de salida: **M** = macho **Ø14CH5**.
- Ejes de salida: **F** = hembra **Ø14CH5**.
- Configuraciones personalizadas.

FORM DE CONSTRUCTION ET SENS DE ROTATION - FORMA DE CONSTRUCCION Y DIRECCIÓN DE ROTACIÓN		Tab. 1
«A»	«B»	
		
«C»	«D»	
		
Le sens de rotation dépend de la forme de construction et du positionnement; voir “Versions avec dimensions” (Tab. 9). La dirección de rotación depende de la forma de construcción y el posicionamiento; ver “Versiones con dimensiones” (Tab. 9).		

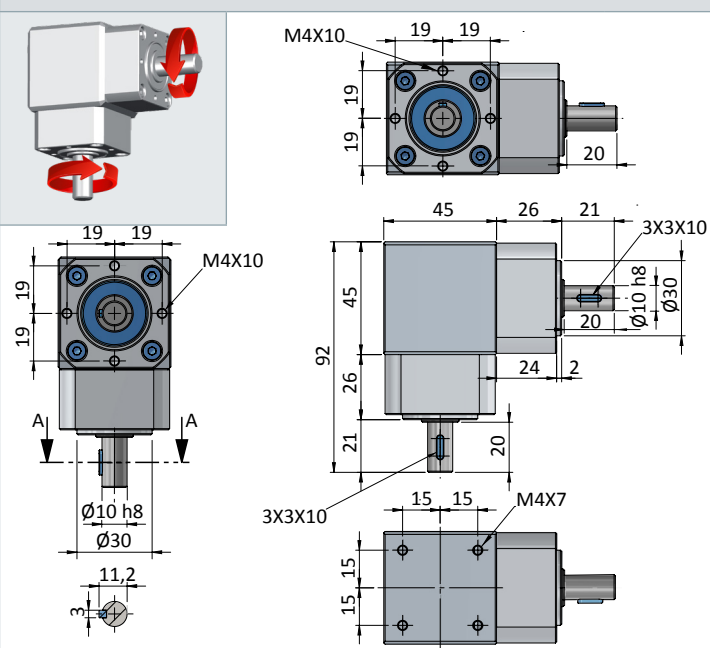
REPRÉSENTATION DE LA FORME CONSTRUCTIVE - REPRESENTACIÓN DE LA FORMA CONSTRUCTIVA			Tab. 2
			
Pour la détermination du rapport de transmission fait foi, l'arbre «1», toujours montré sur le côté opposé des trous de fixation M_ , les autres arbres s'identifient en suivant le sens des aiguilles d'une montre (voir "Exemple de commande"). Para la determinación de la relación de transmisión hace fe el árbol «1», representado siempre en el lado opuesto de los agujeros de fijación M_ , los otros árboles se definen siguiendo el sentido horario (ver "Ejemplo de pedido").			

REPRÉSENTATION DU RAPPORT DE TRANSMISSION - REPRESENTACIÓN DE LAS RELACIONES DE TRANSMISIÓN			Tab. 3
Exemple - Ejemplo	avec 2 sorties - con 2 salidas	avec 3 sorties - con 3 salidas	
rapport - relación 1:2 ARBRE - EJE «1» = 10 RPM ARBRE - EJE «2» = 5 RPM rapport - relación *2:1 ARBRE - EJE «1» = 5 RPM ARBRE - EJE «2» = 10 RPM *n'est pas disponible dans «D» no disponible en la versión «D»			
Pour la détermination du rapport de transmission fait foi, l'arbre «1», toujours montré sur le côté opposé des trous de fixation M_ . Para la determinación de la relación de transmisión hace fe el árbol «1», representado siempre en el lado opuesto de los agujeros de fijación M_ .			

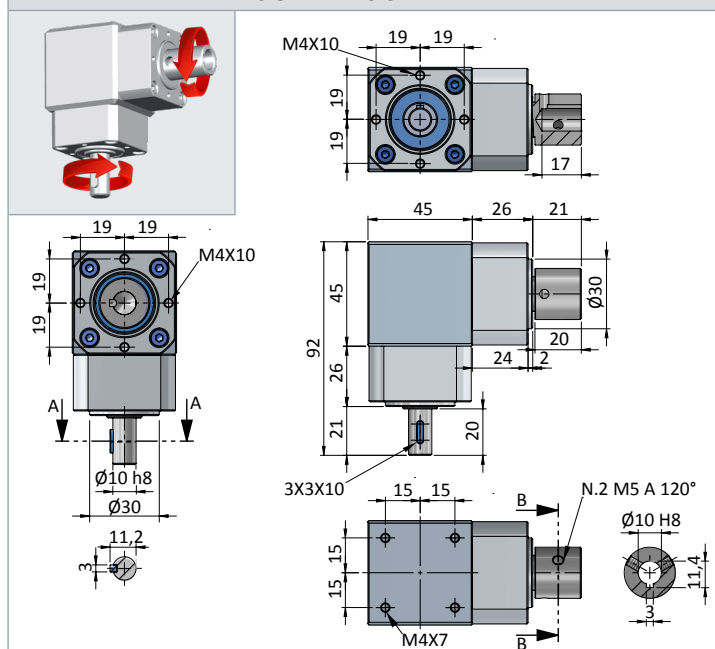
ARBRES DE SORTIE DISPONIBLE - ARBOLES DE SALIDA DISPONIBLE



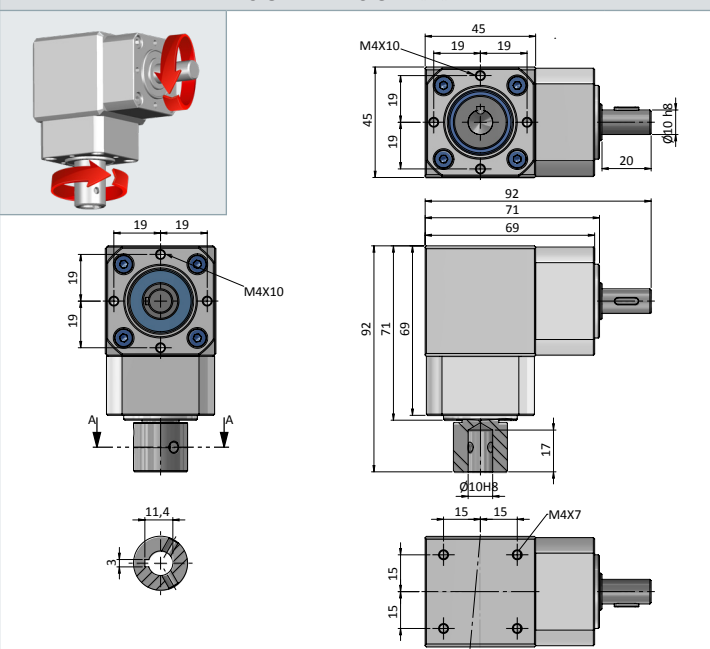
VERSION - VERSIÓN «A» M-M



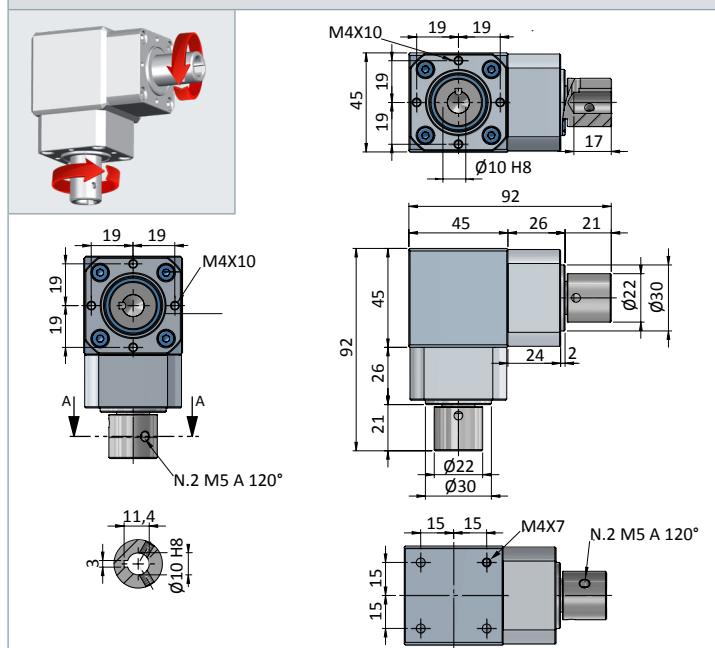
VERSIONE - VERSION «A» M-F



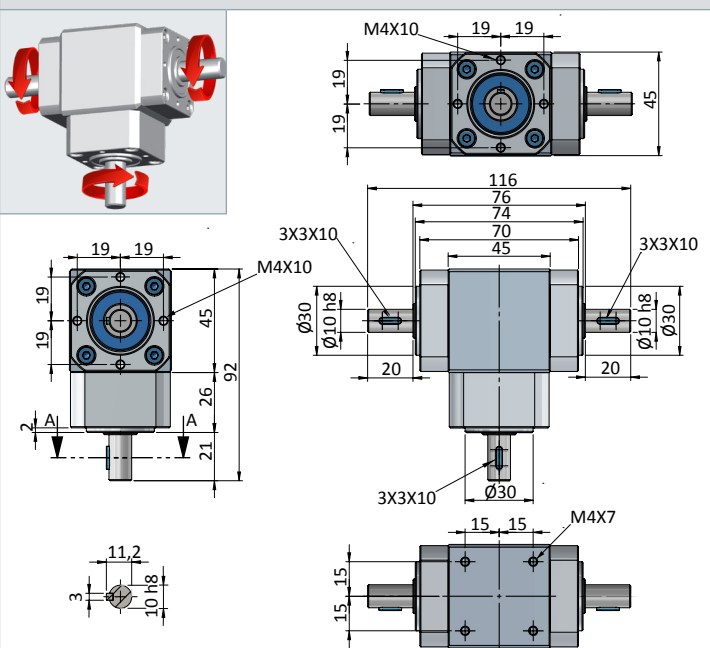
VERSIONE - VERSION «A» F-M



VERSION - VERSIÓN «A» F-F



VERSION - VERSIÓN «B» M-M-M



Technical drawing of a 3/2-way solenoid valve. The drawing includes an isometric view and three orthographic views (front, top, and side) with dimensions in millimeters.

Isometric View: Shows the valve body with a solenoid coil on top. Red arrows indicate the flow direction: from the bottom inlet to the top outlet.

Orthographic Views and Dimensions:

- Front View (Top):** Shows the valve body with a central port (Ø10 h8) and two side ports (Ø10 h8). Dimensions include 19 mm for the side port offset, 45 mm for the body width, and 92 mm for the total height. The solenoid coil is 19 mm wide and 19 mm high.
- Top View (Bottom):** Shows the valve body with a central port (Ø10 h8) and two side ports (Ø10 h8). Dimensions include 116 mm for the total width, 76 mm for the body width, and 45 mm for the side port offset. The solenoid coil is 19 mm wide and 19 mm high.
- Side View (Right):** Shows the valve body with a central port (Ø10 h8) and two side ports (Ø10 h8). Dimensions include 116 mm for the total width, 76 mm for the body width, and 45 mm for the side port offset. The solenoid coil is 19 mm wide and 19 mm high.
- Bottom View (Left):** Shows the valve body with a central port (Ø10 h8) and two side ports (Ø10 h8). Dimensions include 11.4 mm for the side port offset, 3 mm for the body width, and 10 mm for the side port offset.

Key Features and Labels:

- M4X10:** Thread specification for the solenoid coil mounting.
- 3X3X10:** Thread specification for the side ports.
- Ø10 h8:** Port size and tolerance.
- Ø22:** Solenoid coil mounting hole diameter.
- Ø30:** Solenoid coil mounting hole diameter.
- M4X7:** Thread specification for the side ports.

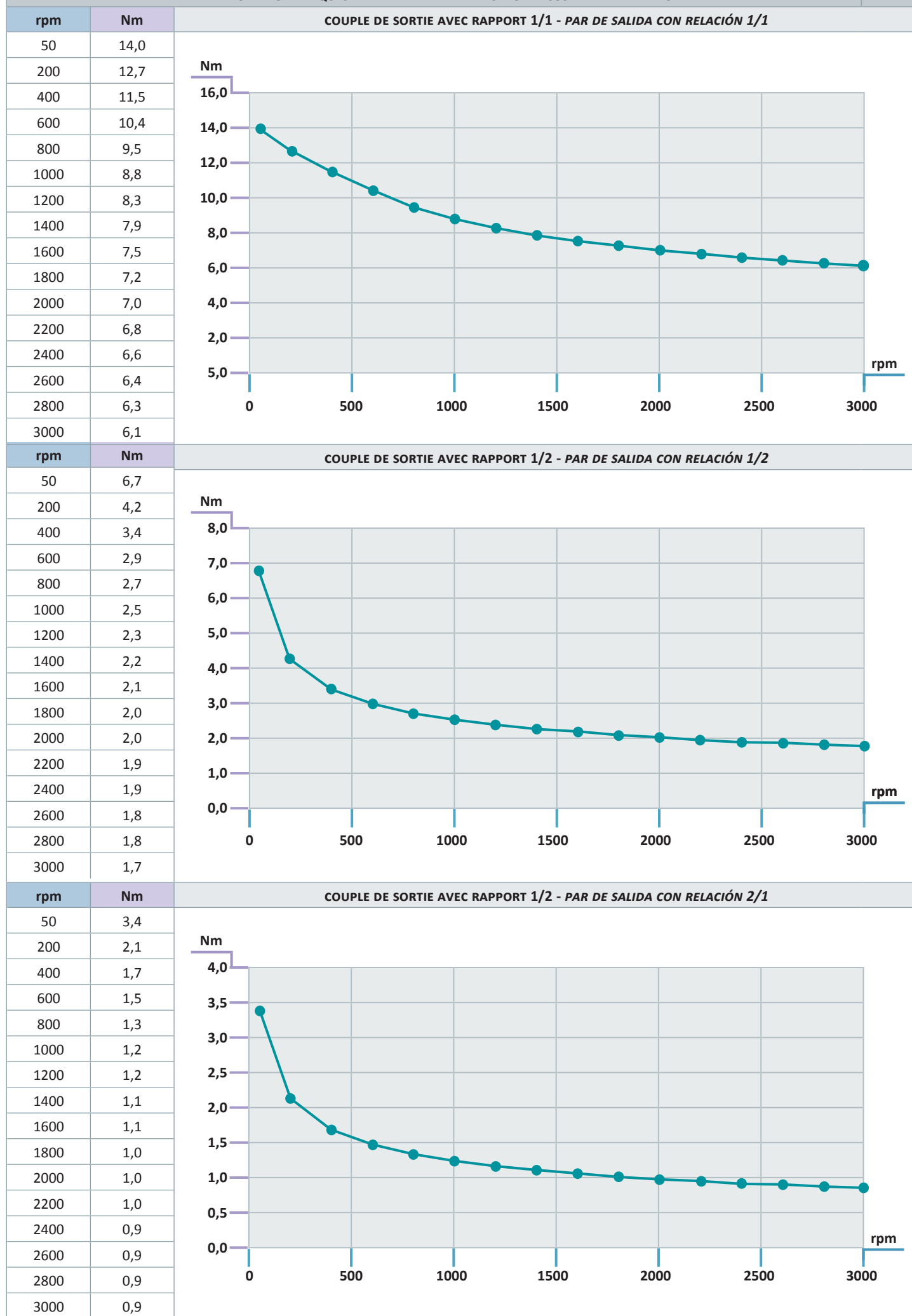
Technical drawing of a 3/2-way ball valve. The drawing includes an isometric view and four orthographic views (front, top, side, and bottom) with dimensions in millimeters.

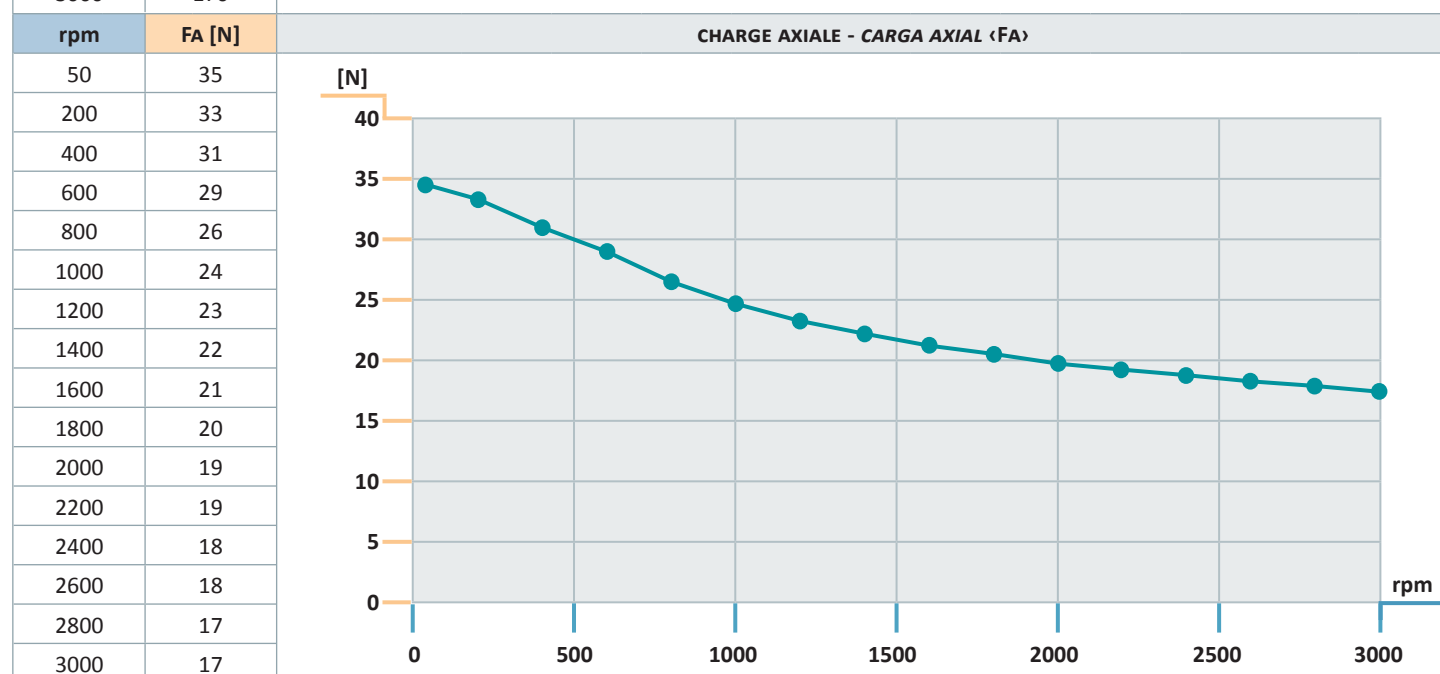
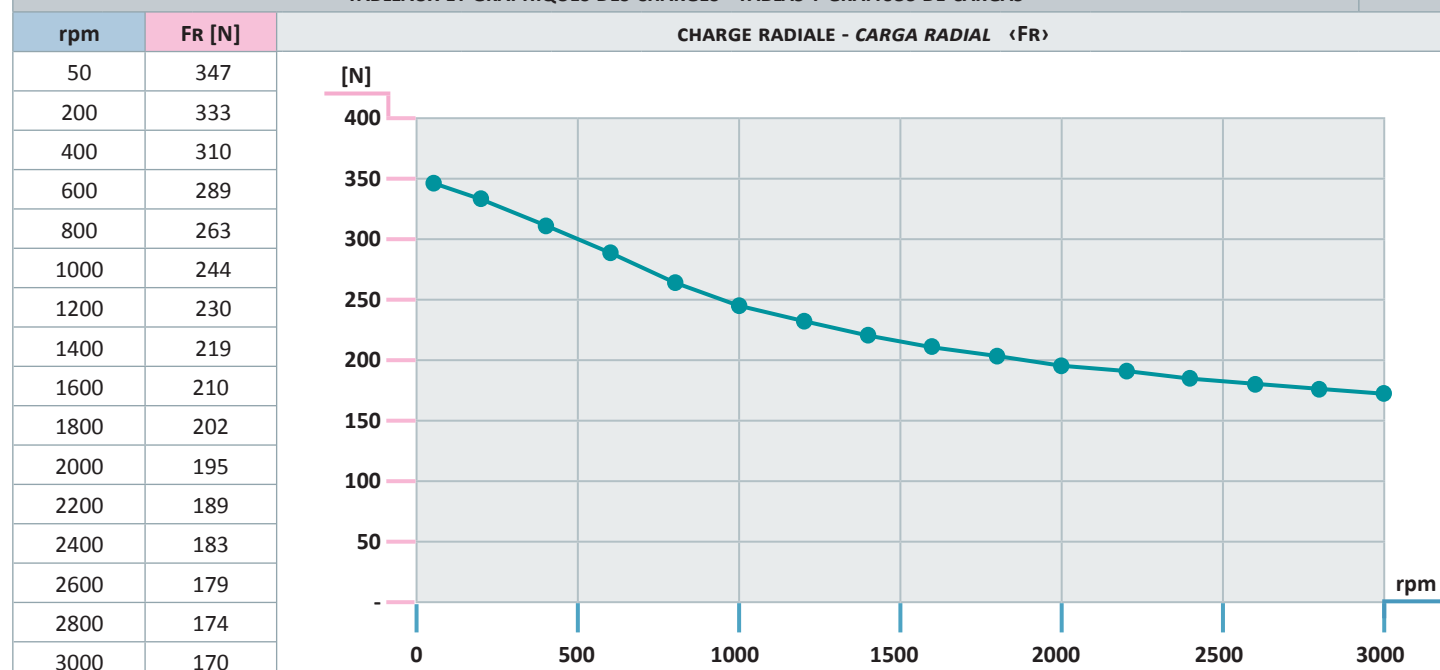
Isometric View: Shows the valve body with a red ball and handle. The handle is in the open position, perpendicular to the flow direction.

Orthographic Views and Dimensions:

- Front View:** Shows the valve body with a central port and two side ports. Dimensions: 19 mm (width), 19 mm (height), 45 mm (total height), 92 mm (total width), 26 mm (port diameter), 21 mm (port offset), 10 h8 (port thread), 11.2 mm (port offset).
- Top View:** Shows the valve body from above. Dimensions: 19 mm (width), 19 mm (height), 45 mm (total height), 92 mm (total width), 26 mm (port diameter), 21 mm (port offset), 10 h8 (port thread).
- Side View:** Shows the valve body from the side. Dimensions: 139 mm (total length), 97 mm (port diameter), 45 mm (port offset), 3X3X10 (port thread), 20 mm (port offset), 20 mm (port offset).
- Bottom View:** Shows the valve body from below. Dimensions: 15 mm (width), 15 mm (height), 45 mm (total height), 92 mm (total width), 26 mm (port diameter), 21 mm (port offset), 10 h8 (port thread).

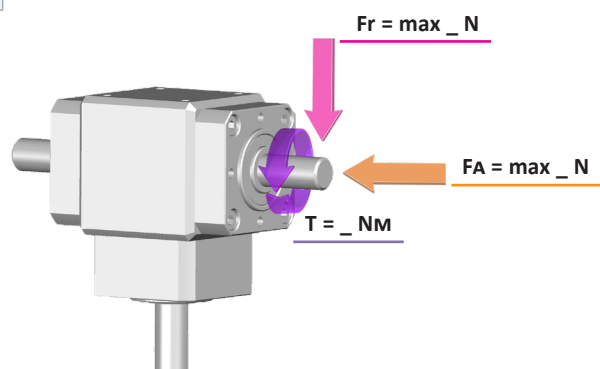
[illegible][illegible]



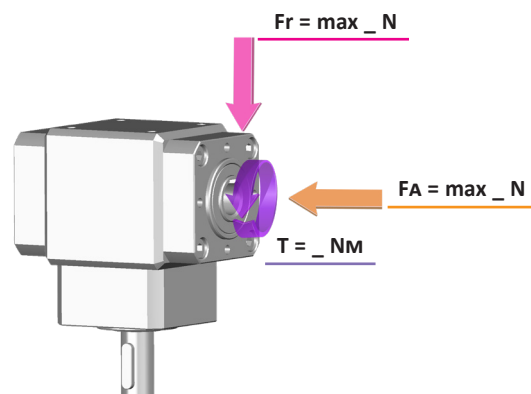


REPRÉSENTATION DES CHARGES - REPRESENTACIÓN DE LAS CARGAS

«B»



«D»



- Le rendement de transmission du renvoi est de 90 %.

- Les graphiques représentent les charges radiales et axiales maximales applicables sur l'arbre du renvoi.

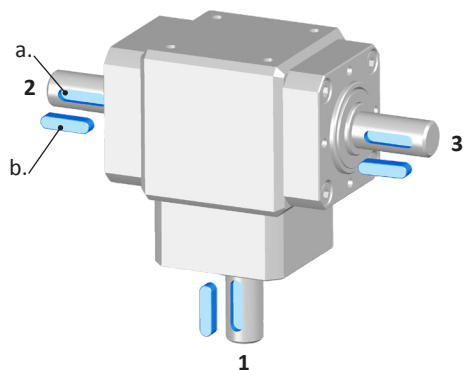
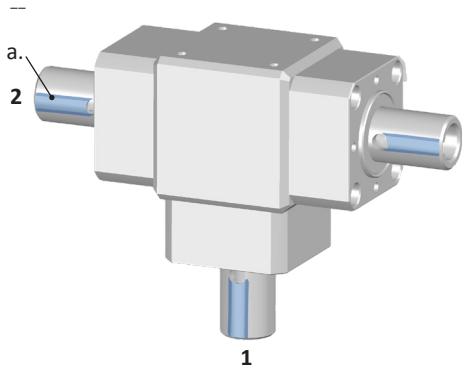
N.B. Une charge radiale (par ex. tension de la courroie) n'est applicable que sur l'arbre long des versions «B» et «D» ; sinon, prévoir un support.

- El rendimiento de transmisión del reenvío es del 90 %.

- Los gráficos representan las cargas radiales y axiales máximas aplicables en el eje del reenvío.

N.B. Una carga radial (p. ej. tensión de la correa) solo es aplicable en el eje largo de las versiones «B» y «D»; en caso contrario, prever un soporte.

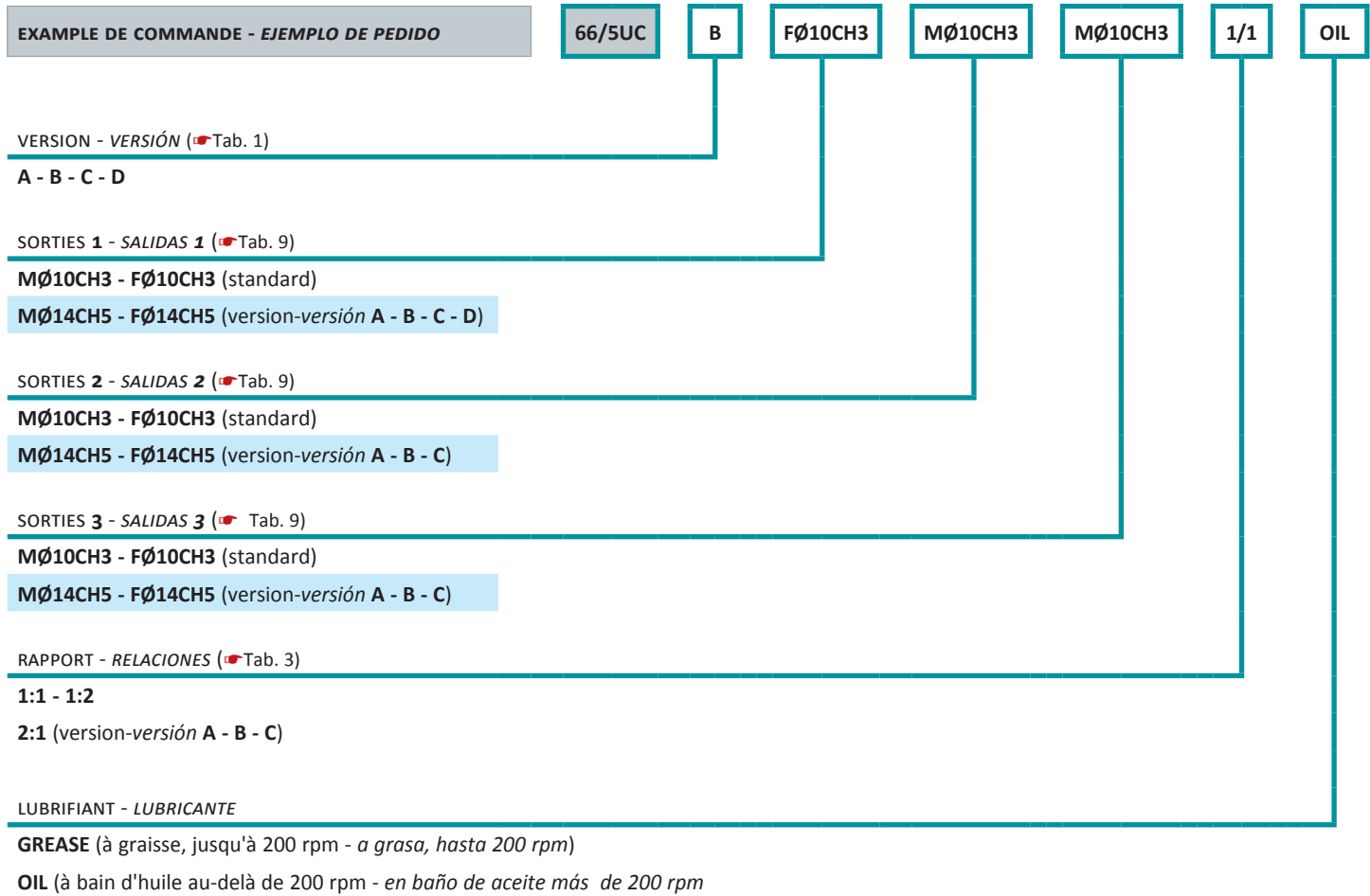
CALAGE DES CLAVETTES - FASE DE LAS CHAVETAS

rapport - <i>relacione</i>	degrés - <i>grados</i> °	«B»	«C»	
1/1	± 8,5°			
1/2	± 5,5°			
2/1	± 5,5°			
a. rainure de clavette - <i>ranura de chaveta</i>				
b. languette - <i>lengüeta</i>				

Les rainures de clavette sur les arbres ne sont jamais parfaitement alignées, à l'exception des arbres 2 et 3 dans les versions «B» et «D».

Las ranuras de chaveta en los ejes nunca están perfectamente alineadas, excepto en los ejes 2 y 3 en las versiones «B» and «D».

INDICATIONS PRATIQUES	INDICACIONES PRÁCTICAS
CHOIX DU RENVOI	ELECCIÓN DEL REENVÍO
Pour un dimensionnement correct, il est nécessaire de déterminer: la puissance, le couple et la vitesse de rotation. Nous vous conseillons également de consulter les tableaux et les données techniques figurant dans les « Informations générales » (p. 4-7) Pour les abréviations et les sigles, consultez le « glossaire » (p. 7).	Para un dimensionamiento adecuado, es necesario determinar: la potencia, el par de torsión y la velocidad de rotación. Recomendamos consultar también las tablas y los datos técnicos indicados en las "Informaciones generales" (pág. 4 - 7). Para abreviaturas y siglas, consulte el "glosario" (pág. 7).
INSTALLATION	INSTALACIÓN
Assurez-vous du bon alignement des axes pour éviter les surcharges, la surchauffe et l'usure prématurée des roulements. Grâce à leur conception, les entraînements peuvent être installés dans n'importe quelle position.	Asegúrese de la correcta alineación de los ejes para evitar sobrecargas, sobrecalentamiento y desgaste prematuro de los rodamientos. Gracias a su diseño, los reenvíos pueden instalarse en cualquier posición.
MISE EN SERVICE	PUESTA EN MARCHA
Après un bref test avant livraison, l'entraînement nécessite quelques heures de rodage pour atteindre son rendement maximal. Nous recommandons une charge progressive jusqu'au maximum en 20-30 heures de fonctionnement. Les températures initiales seront plus élevées pendant le rodage.	Después de una breve prueba previa a la entrega, el reenvío requiere algunas horas de rodaje para alcanzar el rendimiento máximo. Se recomienda una carga gradual hasta el máximo dentro de 20-30 horas de funcionamiento. Las temperaturas iniciales serán más altas durante el rodaje.
ENTRETIEN PÉRIODIQUE	MANTENIMIENTO PERIÓDICO
Nos entraînements sont sans entretien ; cependant, il est recommandé de vérifier périodiquement les éventuelles fuites de lubrifiant. Le remplacement de l'entraînement dépend des conditions d'utilisation, avec une durée de vie estimée à 10 000 heures en conditions normales.	Nuestros reenvíos no requieren mantenimiento; sin embargo, se recomienda verificar periódicamente posibles fugas de lubricante. La sustitución del reenvío depende de las condiciones de uso, con una vida útil estimada de 10,000 horas en condiciones normales
STOCKAGE	ALMACENAMIENTO
Pendant le stockage, protégez les entraînements de la poussière et des environnements corrosifs. Nous recommandons de faire tourner périodiquement les entraînements pour assurer une lubrification adéquate des pièces internes et des joints.	Durante el almacenamiento, proteja los reenvíos del polvo y los ambientes corrosivos. Recomendamos girar periódicamente los reenvíos para asegurar una lubricación adecuada de las piezas internas y los sellos.
GARANTIE	GARANTÍA
La garantie est valable uniquement si toutes les instructions du catalogue sont respectées.	La garantía es válida solo si se siguen todas las instrucciones indicadas en el catálogo.



option exclusive - opción exclusiva
option - opción